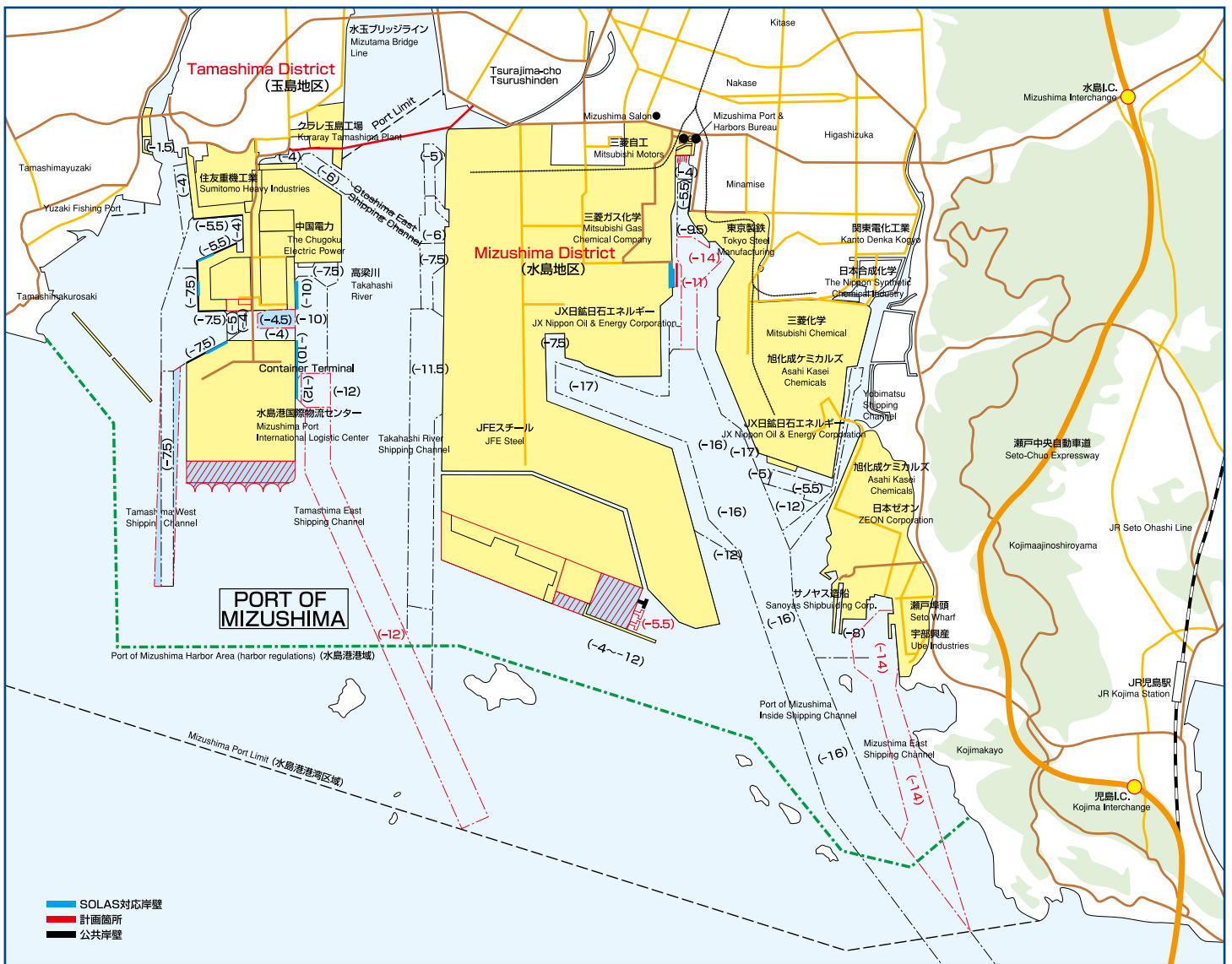


Port of Mizushima



Okayama Prefecture

岡山県



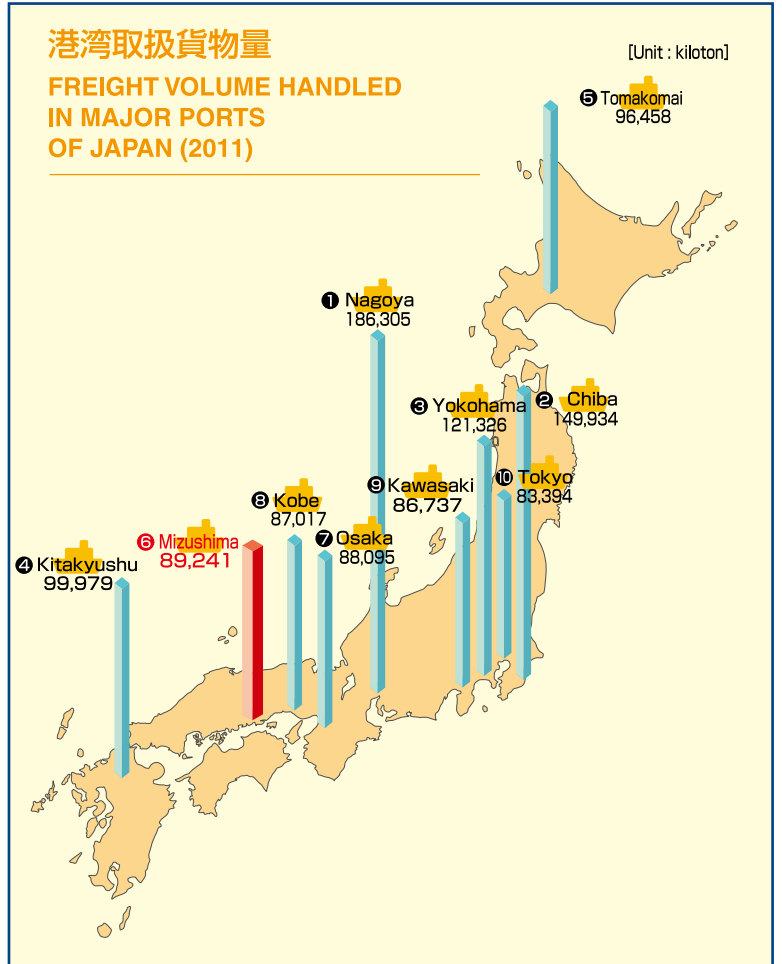
国際港として飛躍する水島港

水島港は、気候が温暖で災害も少なく景色の美しい瀬戸内海中央部の岡山県に位置し、日本でも有数の重化学工業コンビナートである水島臨海工業地帯と共に発展してきました。

年間約8,924万トンの取扱貨物量は中国・四国地方で最大であり、全国第6位にランクされる日本屈指の国際貿易港です。また、高速道路網のクロスポイントに位置することから全国各地へのアクセスは極めて良く、物資の配送・集荷の面での効率性に優れた港です。

Port of Mizushima is Growing Rapidly as an International Port

The Port of Mizushima is located on the center of the scenic Seto Inland Sea in Okayama Prefecture, which enjoys mild weather and few natural disasters. This port has been under development in parallel with the Mizushima Marine Industrial Area, one of the prominent heavy chemical industrial complexes in Japan. The Port of Mizushima serves as one of the leading international trading ports in Japan, handling a freight volume of approximately 89.24 million tons per year, which is the largest in the Chugoku-Shikoku Region and ranks 6th in Japan. Situated at one of the transportation hubs of the nationwide expressway network, this port is highly efficient in the import and export of goods, and allows for access to numerous locations throughout Japan.





拠点的国际物流港湾として 発展する水島港

水島港の背後圏の発展に伴う物流需用の増大、コンテナ化の進展などの物流機能のより一層の強化・充実、地域産業の高度化、活性化の促進を図るために玉島ハーバーアイランドの整備を進めています。

Port of Mizushima — Developing into an International Distribution Hub

Tamashima Harbor Island is being improved upon to further strengthen the distribution function of the port in order to cope with the changes in the distribution system such as the development of containerization and the higher distribution demand accompanying the development of the adjacent industrial area.

Tamashima Harbor Island is also expected to promote the advancement and revitalization of the local industry.





拠点の産業港湾として 発展する水島港

水島地区は、鉄鋼、石油精製、石油化学をはじめ、自動車、食品など多様な企業が立地する我が国屈指の水島臨海工業地帯として発展してきました。

近年は、企業の枠を超えて、製品・半製品の相互融通を図るなど、物流拠点の玉島地区と生産拠点の水島地区との結びつきが増えています。

Port of Mizushima — Developing into an Industrial Hub

The Mizushima District has been developed as the gateway of the Mizushima Marine Industrial Area, which is one of the leading industrial complexes in Japan and includes facilities for various industries such as steel, oil refining, petrochemical, automotive and food. Recently, the relationship between the Tamashima District, which is a distribution hub, and the Mizushima District, which is a production hub, is increasing. For instance, there has been an increasing mutual accommodation of finished and half-finished products beyond the borders of industries.



完成自動車取扱岸壁

西公共埠頭1、2号岸壁は、完成自動車を、国内はもちろんのこと、アジア、アメリカ、ヨーロッパ、オーストラリア方面に輸出し、背後の我が国を代表する自動車産業を支えています。

Wharves for Assembled Automobiles

Finished automobiles are shipped annually to domestic and foreign markets including Asia, the U.S., Europe and Australia from Public Wharves West 1 and 2, which supports the automotive industry, a leading industry of Japan.



内貨貨物(主に鉄鋼、鋼材、合成樹脂)を取り扱っています。
This wharf handles domestic cargo (mainly iron, steel and synthetic resin).

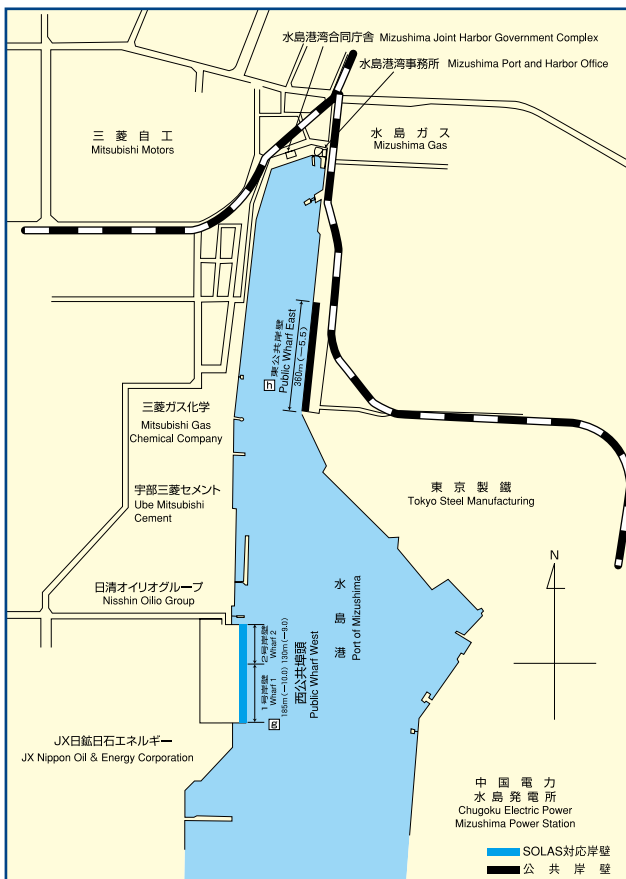


関係出先官公署等

水島港(水島地区)の港奥にはCIQ機関(海上保安部、税関、検疫所、運輸局、水島港湾事務所)が集約され、高い利便性を有しています。

Related Government and Public Offices

The CIQ and other offices (Coast Guard Office, Customs, Quarantine Station, Transportation Bureau, Mizushima Port and Harbor Office) are all conveniently located in the back of the Port of Mizushima (Mizushima District).



公共岸壁の概要 Outline of Public Wharves

埠頭名	Name of Wharf	水深(m)	バース数	内SOLAS対応	延長(m)	写真番号
		Depth of Water(m)	Number of Berth	Berths complying with SOLAS	Length (m)	
水島地区 Tamashima District						
水島国際コンテナターミナル	Mizushima International Container Terminal	10.0	2	2	340	a
		12.0	1	1	240	
玉島外貿1号埠頭	Tamashima GAIBO Wharf 1	10.0	2	2	370	c
玉島ハーバーアイランド4号埠頭	Tamashima Harbor Island Wharf 4	7.5	4	2	520	b
玉島4号埠頭	Tamashima Wharf 4	7.5	6	2	810	f
玉島3号埠頭	Tamashima Wharf 3	5.5	8	2	730	e
玉島1号埠頭	Tamashima Wharf 1	5.5	7		630	d
水島地区 Mizushima District						
西公共埠頭	Public Wharf West	10.0	1	1	185	g
		9.0	1	1	130	
東公共埠頭	Public Wharf East	5.5	4		360	h

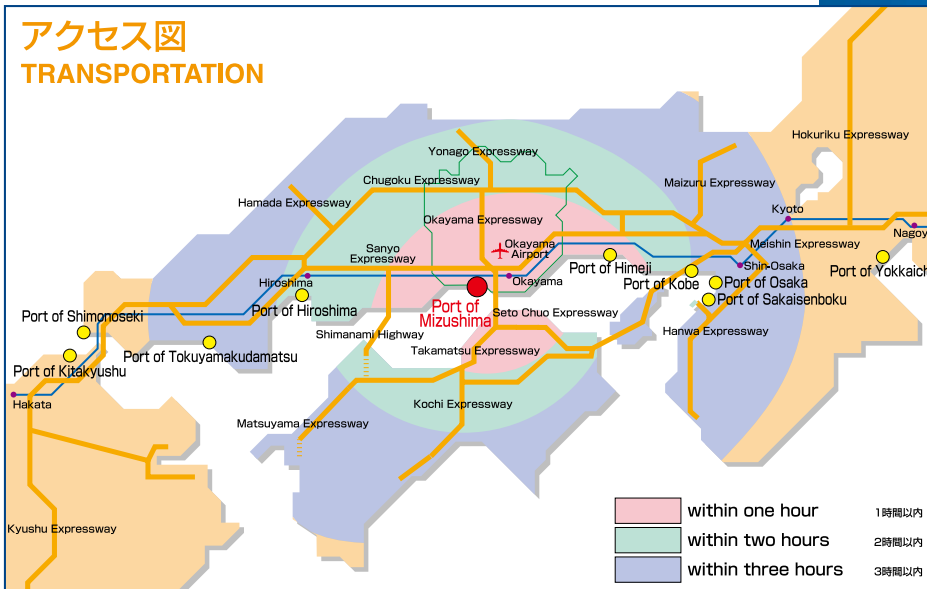
関係出先官公署等の連絡先 Related Government and Public Offices

- 神戸税関水島税関支署 Kobe Customs, Mizushima Branch **Tel.086-448-3377**
<http://www.kobe-customs.go.jp/> +81-86-448-3377
- 広島入国管理局岡山出張所 Hiroshima Regional Immigration Bureau, Okayama Branch **Tel.086-234-3531**
<http://www.immi-moj.go.jp/> +81-86-234-3531
- 広島検疫所水島出張所 Hiroshima Quarantine Station, Mizushima Branch **Tel.086-444-7701**
<http://hiroshima.keneki.go.jp/> +81-86-444-7701
- 神戸植物防疫所水島出張所 Kobe Plant Protection Station, Mizushima Branch **Tel.086-444-6001**
<http://www.maif.go.jp/ppsf/> +81-86-444-6001
- 中国運輸局岡山運輸支局水島海事事務所 Chugoku District Transport Bureau, Okayama Transport Branch, Mizushima Maritime Office **Tel.086-444-7750**
<http://www.cgt.mlit.go.jp/txt/okayama.html> +81-86-444-7750
- 水島海上保安部 Mizushima Coast Guard Office **Tel.086-444-9701**
<http://www.kaiho.mlit.go.jp/06kanku/mizushima/> +81-86-444-9701
- 水島国際物流センター(株) Mizushima Port International Logistics Center **Tel.086-523-6211**
<http://www.mizushima-faz.co.jp> +81-86-523-6211

Mizushima Port Regular Lines (水島港定期航路)

2013年2月末現在 (2013.2)

Overseas Services (外貿定期航路)		Service Frequency	Date	Launch day	※1
Korea Line (韓国航路)					
天敬海運 (株) C.K.Line Co.,Ltd.	Busan (釜山) → Kobe (神戸) → Osaka (大阪) → Mizushima (水島) → Busan (釜山) → Incheon (仁川) → Busan (釜山)	1	Saturday 土	1995.9	A
	Busan (釜山) → Moji (門司) → Mishimakawanoe (三島川之江) → Mizushima (水島) → Ube (宇部) → Moji (門司) → Hakata (博多) → Busan (釜山)	1	Wednesday 水	2012.12	
興亜海運 (株) Heung-A Shipping Co.,Ltd.	Busan (釜山) → Imabari (今治) → Matsuyama (松山) → Mizushima (水島) → Busan (釜山) → Hiroshima (広島) → Fukuyama (福山) → Mizushima (水島) → Busan (釜山)	2	Wednesday 水 Saturday 土	1999.3	B
高麗海運 (株) Korea Marine Transport Co.,Ltd.	Ulsan (蔚山) → Busan (釜山) → Osaka (大阪) → Kobe (神戸) → Mizushima (水島) → Fukuyama (福山) → Hiroshima (広島) → Ulsan (蔚山)	1	Tuesday 火	1999.5	A
	Ulsan (蔚山) → Hiroshima (広島) → Mizushima (水島) → Imabari (今治) → Busan (釜山) → Nagasaki (長崎) → Kumamoto (熊本) → Yatsushiro (八代) → Busan (釜山)	1	Friday 金	2013.7	
汎洲海運 (株) Pan Continental Shipping Co.,Ltd.	Busan (釜山) → Hiroshima (広島) → Kobe (神戸) → Osaka (大阪) → Takamatsu (高松) → Mizushima (水島) → Ulsan (蔚山) → Busan (釜山)	1	Thursday 木	2004.9	A
長錦商船 (株) Sinokor Merchant Marine Co.,Ltd.	Busan (釜山) → mishimakawanoe (三島川之江) → Mizushima (水島) → Imabari (今治) → Matsuyama (松山) → Busan (釜山) → Mishimakawanoe (三島川之江) → Hiroshima (広島) → Tokuyamakudamatsu (徳山下松) → Busan (釜山)	1	Tuesday 火	2007.4	C
China Line (中国航路)					
神原汽船 (株) Kambara Kisen Co.,Ltd.	Tianjin (天津新港) → Dalian (大連) → Qingdao (青島) → Fukuyama (福山) → Mizushima (水島) → Hiroshima (広島) → Shibushi (志布志) → Ningbo (寧波) → Shanghai (上海)	2	Monday 月	2003.2	B
	Ningbo (寧波) → Shanghai (上海) → Imari (伊万里) → Fukuyama (福山) → Mizushima (水島) → Hiroshima (広島) → Shibushi (志布志) → Tianjin (天津新港) → Dalian (大連) → Qingdao (青島)		Tuesday 火		
	Shanghai (上海) → Fukuyama (福山) → Mizushima (水島) → Hiroshima (広島) → Oita (大分) → Shanghai (上海)	1	Friday 金	2002.10	
民生輪船有限公司 Minsheng Shipping Co.,Ltd.	Dalian (大連) → Qingdao (青島) → Fukuyama (福山) → Mizushima (水島) → Takamatsu (高松) → Hiroshima (広島) → Mitazirinakanoseki (三田尻中関) → Dalian (大連)	1	Monday 月	1997.7	D
	Shanghai (上海) → Fukuyama (福山) → Mizushima (水島) → Takamatsu (高松) → Hiroshima (広島) → Iwakuni (岩国) → Shanghai (上海)	1	Tuesday 火		
	Shanghai (上海) → Mitazirinakanoseki (三田尻中関) → Mizushima (水島) → Fukuyama (福山) → Hiroshima (広島) → Tokuyamakudamatsu (徳山下松) → Shanghai (上海)	1	Friday 金		
吉舟船務有限公司 Ji Zhou Shipping Co.,Ltd.	Xiamen (廈門) → Fuzhou (福州) → Mizushima (水島) → Osaka (大阪) → Yokohama (横浜) → Tokyo (東京) → Nagoya (名古屋) → Xiamen (廈門)	1	Tuesday 火	2001.8	B
China・Philippines Line (中国・フィリピン航路)					
新海豊集装箱運輸有限公司 SITC Container Lines Co.,Ltd.	Shanghai (上海) → Ningbo (寧波) → Xiamen (廈門) → マニラ (Manila) → Osaka (大阪) → Kobe (神戸) → Mizushima (水島) → Takamatsu (高松) → Shanghai (上海)	1	Thursday 木	2013.10	E
Vietnam Line (ベトナム航路)					
ワンハイラインズ (株) Wan Hai Lines Ltd.	Hakata (博多) → Mizushima (水島) → Kobe (神戸) → Osaka (大阪) → Keelung (基隆) → Taipei (台北) → Taichung (台中) → Kaohsiung (高雄) → Da nang (ダナン) → Ho Chi Minh (ホーチミン) → Kaohsiung (高雄) → Taichung (台中) → Taipei (台北) → Keelung (基隆) → Hakata (博多)	1	Monday 月	1996.9	A
<small>※1.船船代理店 Shipping Agents:A=Nakatani Koun Co.,Ltd.(中谷港運(株)) B=Nippon Express Co.,Ltd.,Mizushima Branch(日本通運(株)水島海運支店) C=Sankyu Co.,Ltd.,Okayama Branch(山九(株)岡山支店) D=Kamigumi Co.,Ltd.,Tamashima Branch((株)上組玉島支店) E=Nitto Total Logistics Ltd., Mizushima Business Department(日東物流(株)水島事業部) ※釜山へは、上記の定期航路のほかにも不定期便が運航しています。 船社:東進商船(株) 船船代理店:(株)上組</small>					
Domestic Services (内貿定期航路)		Service Frequency	Date	Launch day	※1
Kobe Port Feeder (神戸港フィーダー)					
(株)ユニエックス Uni-x Coporation	Kobe (神戸) → Imabari (今治) → Mizushima (水島) → Kobe (神戸)	3	Tuesday 火 Thursday 木 Saturday 土	1989.4	A
	Kobe (神戸) → Mishimakawanoe (三島川之江) → Mizushima (水島) → Kobe (神戸)				
井本商運 (株) Imoto Lines,Ltd.	Kobe (神戸) → Mizushima (水島) → Kobe (神戸)	2	Tuesday 火 Thursday 木	2005.9	D
オリエン特 オーバーシーズ コンテナライン リミテッド 日本支社 Orient Overseas Container Line Ltd Japan Branch	Kobe (神戸) → Mizushima (水島) → Kobe (神戸)	2	Thursday 木 Friday 金	2005.4	
大王海運 (株) Daio Kaiun Co.,Ltd.	Kobe (神戸) → Mizushima (水島) → Mishimakawanoe (三島川之江) → Kobe (神戸)	3	Monday 月 Wednesday 水 Friday 金	2003.4	B
西日本内航フィーダー合同会社	Kobe (神戸) → Mizushima (水島) → Kitakyusyu etc (北九州等) → Mizushima (水島) → Kobe (神戸)	2	Tuesday 火 Thursday 木	2011.5	D
Okinawa (沖縄航路)					
南日本汽船 (株) Minami Nippon Kisen Co.,Ltd.	Naha (那覇) → Kure (呉) → Nihama (新居浜) → Mishimakawanoe (三島川之江) → Mizushima (水島) → Takamatsu (高松) → Nihama (新居浜) → Naha (那覇)	1	Thursday 木	2002.3	B



岡山県土木部港湾課

〒700-8570 岡山市北区内山下2-4-6
 TEL : 086-226-7485 FAX : 086-227-5551
 086-226-7486

Okayama Prefecture Ports and Harbors Division

2-4-6 Uchisange, Kita-ku, Okayama, 700-8570 JAPAN
 Tel: +81-86-226-7485 Fax: +81-86-227-5551
 +81-86-226-7486
<http://www.pref.okayama.jp/>

岡山県備中県民局水島港湾事務所

〒712-8056 倉敷市水島福崎町1-12
 TEL : 086-444-7141 FAX : 086-448-3010

Okayama Prefecture Bitchu General Service Bureau Mizushima Port and Harbor Office

1-12 Mizushima Fukusaki-cho, Kurashiki, 712-8056 JAPAN
 Tel: +81-86-444-7141 Fax: +81-86-448-3010
<http://www.pref.okayama.jp/bichu/mizu/port.htm>